ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 22.06.1998
COM(1998) 384 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατομ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών
που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1998
στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες

(από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

I. Με τον κανονισμό αριθ. 3019/87 της 5ης Οκτωβρίου 1987 ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης τροποποιήθηκε με την προσθήκη ενός παραρτήματος X όπου περιλαμβάνονται οι ιδιαίτερες ρυθμίσεις και οι παρεκκλίσεις που εφαρμόζονται για τους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων οι οποίοι είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες. Συγκεκριμένα, έχει θεσπιστεί ένα ειδικό μισθολογικό σύστημα, και τα άρθρα 11, 12 και 13 του νέου παραρτήματος αφορούν τις αποδοχές των υπαλλήλων που υπηρετούν σε αυτές ακριβώς τις χώρες. Σύμφωνα με αυτό το σύστημα, οι αποδοχές καταβάλλονται σε βελγικά φράγκα στο Βέλγιο, πλην όμως μπορούν να καταβληθούν, στο σύνολό τους ή εν μέρει, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας.

Στην τελευταία αυτή περίπτωση εφαρμόζεται διορθωτικός συντελεστής επί του τμήματος των αποδοχών που καταβάλλεται στο τοπικό νόμισμα. Σύμφωνα με το άρθρο 13 του εν λόγω παραρτήματος, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης καλείται να καθορίζει κάθε 6 μήνες τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες.

Η παρούσα πρόταση αφορά τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1998. Η δημοσιονομική επίπτωση είναι ουσιαστικά αμελητέα έναντι του ύψους του γενικού προϋπολογισμού των αντιπροσωπειών.

II. Με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2175/88 της 18ης Ιουλίου 1988, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε τους πρώτους διορθωτικούς συντελεστές που ισχύουν από τις 10 Οκτωβρίου 1987. Αυτοί οι διορθωτικοί συντελεστές αναπροσαρμόζονται έκτοτε κάθε 6 μήνες από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και για τελευταία φορά με τον κανονισμό αριθ. 501/98 της 20ής Φεβρουαρίου 1998 με ημερομηνία ενάρξεως ισχύος την 1η Ιουλίου 1997.

Το σύστημα αποδοχών εκτός Κοινότητας βασίζεται στην αρχή της ισοδυναμίας της αγοραστικής δύναμης μεταξύ των αποδοχών που καταβάλλονται σε τοπικό νόμισμα στους υπαλλήλους που υπηρετούν στις αντιπροσωπείες σε σχέση με τις Βρυξέλλες.

Η εφαρμογή της αρχής αυτής βασίζεται στον υπολογισμό των οικονομικών ισοτιμιών που πραγματοποιεί η Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (O.S.C.E.). Ο διορθωτικός συντελεστής είναι ο συντελεστής που προκύπτει από τη διαίρεση της αξίας της οικονομικής ισοτιμίας δια της συναλλαγματικής ισοτιμίας. Το κύριο έργο για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών συνίσταται επομένως στον υπολογισμό των οικονομικών ισοτιμιών μεταξύ των διαφόρων τόπων εργασίας και των Βρυξελλών.

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιήθηκαν είναι αυτές του Δεκεμβρίου 1997.

Στον πίνακα Α σημειώνονται διαδοχικά για κάθε τόπο υπηρεσίας η οικονομική ισοτιμία που εφαρμόστηκε τον Ιανουάριο 1998, όπως αυτή έχει υπολογιστεί από την Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (O.S.C.E), η συναλλαγματική ισοτιμία που έχει επιλεγεί και ο διορθωτικός συντελεστή που προκύπτει, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1998.

Στον πίνακα Β σημειώνεται, για κάθε τόπο διορισμού, η ποσοστιαία εξέλιξη των αριθμητικών στοιχείων που αναγράφονται στον πίνακα Α σε σχέση με το προηγούμενο εξάμηνο.

ΠΙΝΑΚΑΣ Α

	ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιανουαρίου 1998	Συναλλαγματική ισοτιμία Δεκεμβρίου 1997 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1998 (**)
	Νότιος Αφρική (Κέιπ Τάουν)	0,0981532	0,1333707	73,59
	Νότιος Αφρική (Πραιτώρια)	0,0931155	0,1333707	69,82
	Αλβανία	3,8179884	4	95,45
(***)	Αλγερία	0	0	0,00
	Αγκόλα	7420,961827	7331,378299	101,22
	Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	0,0826407	0,0742005	111,37
	Ολλανδικές Αντίλλες	0,0464853	0,0489189	95,03
	Αργεντινή	0,0300918	0,0274763	109,52
	Αυστραλία	0,0327381	0,0404384	80,96
	Μπαγκλαντές	0,8495276	1,2494065	67,99
	Μπαρμπάντος	0,0648419	0,0549632	117,97
	Μπελίζε	0,0461762	0,0549632	84,01
	Μπενίν	12,4938939	16,2263906	77,00
(***)	Βολιβία	0	0	0,00
(***)	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	0	0	0,00
	Μποτσουάνα	0,0680071	0,1049274	64,81
	Βραζιλία	0,0309949	0,031053	99,81
	Βουλγαρία	45,1289628	48,5837827	92,89
	Μπουρκίνα Φάσο	12,4901474	16,2263906	76,97
(***)	Μπουρούντι	0	0	0,00
	Καμερούν	15,2850759	16,2263906	94,20
	Καναδάς	0,0299515	0,0391512	76,50
	Χιλή	11,9988664	11,7559926	102,07
	Κίνα	0,2174644	0,2275572	95,56
	Κύπρος	0,0128357	0,014232	90,19
(***)	Υπεριορδανία - Λωρίδα της Γάζας	0	0	0,00
	Κολομβία	27,1510097	35,6773342	76,10
	Κομόρες	13,0505792	12,1698917	107,24
(***)	Κογκό	0	0	0,00
	Νότιος Κορέα	30,2226424	30,6466442	98,62
	Κόστα Ρίκα	5,6679142	6,6542454	85,18
	Ακτή Ελεφαντοστού	16,1954714	16,2263906	99,81
(***)	Κροατία	0	0	0,00
	Τζιμπουτί	5,8686958	4,8842434	120,16
	Αίγυπτος	0,0676817	0,0951475	71,13
	Ερυθραία	0,1259207	0,1871257	67,29
(***)	Εσθονία	0	0	0,00
	ΗΠΑ (Νέα Υόρκη)	0,028076	0,0274823	102,16
	ΗΠΑ (Σαν Ντιέγκο)	0,0244897	0,0274823	89,11
	ΗΠΑ (Ουάσιγκτον)	0,0252665	0,0274823	91,94

	ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιανουαρίου 1998	Συναλλαγματική ισοτιμία Δεκεμβρίου 1997 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1998 (**)
	Αιθιοπία	0,0820486	0,1871257	43,85
	Φίτζι	0,0306946	0,0415697	73,84
	Γκαμπόν	20,538262	16,2263906	126,57
	Γκάμπια	0,2589709	0,2725018	95,03
	Γεωργία	0,0254857	0,0274823	92,73
	Γκάνα	23,3834476	61,9732276	37,73
	Γουατεμάλα	0,1193305	0,170663	69,92
	Γουϊνέα	34,6890444	31,3568091	110,63
	Γουϊνέα Μπισάου	864,6296662	1054,852321	81,97
	Ισημερινή Γουϊνέα	15,1544973	16,2263906	93,39
	Γουϊάνα	2,8951956	3,9303541	73,66
	Αϊτή	0,3966324	0,4759412	83,34
	Χογκ-Κογκ	0,2254612	0,2143577	105,18
	Ουγγαρία	3,3897555	5,4899808	61,74
	Ινδία	0,4810191	1,0576862	45,48
	Ινδονησία	63,3385162	99,2457324	63,82
	Ισραήλ	0,1041682	0,0967399	107,68
	Ιαμαϊκή	1,0404833	0,9929501	104,79
	Ιαπωνία (Νάκα)	4,3796261	3,4885749	125,54
	Ιαπωνία (Τόκιο)	5,3306216	3,4885749	152,80
	Ιορδανία	0,0150771	0,0197106	76,49
	Καζακστάν	0,026081	0,0274823	94,90
	Κένια	1,3835809	1,7669718	78,30
	Λεσότο	0,0791567	0,1333707	59,35
(***)	Λετονία	0	0	0,00
	Λίβανος	46,5150435	42,4538315	109,57
(***)	Λιβερία	0	0	0,00
(***)	Λιθουανία	0	0	0,00
	Μαδαγασκάρη	76,2273355	145,7301078	52,31
	Μαλάουι	0,2119946	0,4993758	42,45
	Μαλί	14,4794367	16,2263906	89,23
	Μάλτα	0,0087681	0,0106644	82,22
	Μαρόκο	0,1968452	0,2650622	74,26
	Μαυρίκιος	0,4610547	0,6076072	75,88
	Μαυριτανία	3,693276	4,6414481	79,57
	Μεξικό	0,1444022	0,2281022	63,31
	Μοζαμβίκη	210,8020474	322,2687722	65,41
	Ναμίμπια	0,0897197	0,1333707	67,27
(***)	Νικαράγουα	0	0	0,00
	Νίγηρας	12,6617788	16,2263906	78,03
	Νιγηρία	1,991841	2,1573577	92,33
	Νορβηγία	0,2604206	0,197734	131,70

	ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιανουαρίου 1998	Συναλλαγματική ισοτιμία Δεκεμβρίου 1997 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1998 (**)
	Νέα Καληδονία	3,4815584	2,9502877	118,01
	Ουγκάντα	22,7772076	31,8552497	71,50
	Πακιστάν	0,7774193	1,2363079	62,88
	Παπουαζία Νέα Γουϊνέα	0,0401623	0,0457415	87,80
	Περού	0,0688249	0,0745879	92,27
	Φιλιππίνες	0,5596984	0,9821253	56,99
	Πολωνία	0,0627008	0,0969274	64,69
	Κεντραφρικανική Δημοκρατία	18,8339438	16,2263906	116,07
(***)	Δημοκρατία του Κογκό	0	0	0,00
	Δομινικανή Δημοκρατία	0,2888051	0,3852971	74,96
	Δημοκρατία Πράσινου Ακρωτηρίου	2,2384226	2,6062028	85,89
	Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας	0,1170383	0,1599872	73,15
	Δημοκρατία της Τσεχίας	0,6608494	0,9444654	69,97
	Ρουμανία	138,0293418	215,7497303	63,98
	Ρωσία	0,0369919	0,0274823	134,60
(***)	Ρουάντα	0	0	0,00
	Νήσοι Σολομώντος	0,1083925	0,1027718	105,47
	Σαμόα	0,05989	0,07409	80,83
(***)	Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	0	0	0,00
	Σενεγάλη	13,4167835	16,2263906	82,68
	Σιέρρα Λεόνε	23,4739657	22,8817244	102,59
	Σλοβακία	0,6116447	0,9398496	65,08
	Σλοβενία	4,1410227	4,5614195	90,78
(***)	Σομαλία	0	0	0,00
	Σουδάν	17,482928	45,620438	38,32
(***)	Σρι Λάνκα	0	0	0,00
	Ελβετία	0,0485109	0,0391619	123,87
	Σουρινάμ	7,7603313	11,0202552	70,42
	Σουαζιλάνδη	0,0705929	0,1333707	52,93
	Συρία	0,9881784	1,2366901	79,91
	Τανζανία	14,4017	16,8956	85,24
	Τσαντ	14,43932	16,2263906	88,99
	Ταϊλάνδη	0,5949458	1,1132386	53,44
	Τόγκο	13,8927273	16,2263906	85,62
	Τόγκα	0,0340628	0,0396275	85,96
	Τρινιντάντ και Τομπάγκο	0,1095637	0,172649	63,46
	Τυνησία	0,0209104	0,031212	66,99
	Τουρκία	4104,882493	5331,627213	76,99
	Ουκρανία	0,0414899	0,0274823	150,97
	Ουρουγουάη	0,2729791	0,2734482	99,83
	Βανουάτου	3,6516345	3,3410177	109,30
	Βενεζουέλα	11,4357335	13,7409825	83,22

ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιανουαρίου 1998	Συναλλαγματική ισοτιμία Δεκεμβρίου 1997 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1998 (**)
Βιετνάμ	227,93263	336,48508	67,74
Ζάμπια	28,7370918	38,1053995	75,41
Ζιμπάμπουε	0,1682978	0,373706	45,03

(*) 1 BF = εθνικό νόμισμα
Γεωργία, Καζακστάν, Ρωσία, Ουκρανία = $ ΗΠΑ

(**) Βρυξέλλες = 100 %

(***) Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΠΙΝΑΚΑΣ Β

	ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (%) Ιανουάριος 1998 σε σχέση με τον Ιούλιο 1997		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Νότιος Αφρική (Κέιπ Τάουν)	1,06	-4,86	-3,63
	Νότιος Αφρική (Πραιτώρια)	0,96	-4,86	-3,72
	Αλβανία	-1,53	14,54	15,22
(***)	Αλγερία	-	-	-
	Αγκόλα	57,48	-26,09	24,90
	Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	-1,35	3,44	2,16
	Ολλανδικές Αντίλλες	-0,50	3,43	3,04
	Αργεντινή	-0,13	3,44	3,42
	Αυστραλία	-0,93	-8,37	-8,58
	Μπαγκλαντές	1,29	-0,55	0,74
	Μπαρμπάντος	-0,28	3,44	3,27
	Μπελίζε	1,02	3,44	4,62
	Μπενίν	1,33	0,86	2,21
(***)	Βολιβία	-	-	-
(***)	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	-	-	-
	Μποτσουάνα	1,53	-4,56	-2,90
	Βραζιλία	9,87	-1,68	8,06
	Βουλγαρία	7,81	-8,58	-0,71
	Μπουρκίνα Φάσο	-4,00	0,86	-3,17
(***)	Μπουρούντι	-	-	-
	Καμερούν	-1,31	0,86	-0,45
	Καναδάς	-0,60	0,16	-0,44
	Χιλή	1,24	1,54	2,82
	Κίνα	0,25	3,57	3,97
	Κύπρος	1,81	1,73	3,61
(***)	Υπεριορδανία - Λωρίδα της Γάζας	-	-	-
	Κολομβία	2,98	-16,43	-11,56
	Κομόρες	2,78	0,86	3,68
(***)	Κογκό	-	-	-
	Νότιος Κορέα	10,48	-20,86	-8,58
	Κόστα Ρίκα	1,46	-1,48	-0,02
	Ακτή Ελεφαντοστού	2,51	0,86	3,40
(***)	Κροατία	-	-	-
	Τζιμπουτί	-5,90	3,43	-2,55
	Αίγυπτος	1,51	2,31	3,91
(***)	Ερυθραία	-	-	-
(***)	Εσθονία	-	-	-
	ΗΠΑ (Νέα Υόρκη)	0,47	3,44	4,04
	ΗΠΑ (Σαν Ντιέγκο)	-0,11	3,44	3,45
	ΗΠΑ (Ουάσιγκτον)	-1,51	3,44	2,00

	ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (%) Ιανουάριος 1998 σε σχέση με τον Ιούλιο 1997		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Αιθιοπία	12,69	-1,62	10,89
	Φίτζι	0,46	-3,74	-3,16
	Γκαμπόν	0,95	0,86	1,83
	Γκάμπια	0,28	1,65	1,96
	Γεωργία	1,13	3,44	4,72
	Γκάνα	13,22	-9,00	3,87
	Γουατεμάλα	4,32	-0,11	4,20
	Γουϊνέα	1,06	-1,73	-0,66
	Γουϊνέα Μπισάου	19,50	0,85	20,52
	Ισημερινή Γουϊνέα	0,72	0,86	1,60
	Γουϊάνα	3,67	3,27	7,17
	Αϊτή	-0,07	0,90	0,83
	Χογκ-Κογκ	0,45	3,44	4,02
	Ουγγαρία	0,76	-5,67	-4,65
	Ινδία	2,90	-3,55	-0,63
	Ινδονησία	12,47	-41,91	-20,75
	Ισραήλ	0,48	-0,02	0,46
	Ιαμαϊκή	-1,01	0,98	-0,03
	Ιαπωνία (Νάκα)	-1,29	-5,50	-6,44
	Ιαπωνία (Τόκιο)	-1,29	-5,50	-6,43
	Ιορδανία	2,53	2,15	4,78
	Καζακστάν	-23,11	3,44	-20,37
	Κένια	10,81	-15,59	-4,14
	Λεσότο	3,62	-4,86	-1,19
(***)	Λετονία	-	-	-
	Λίβανος	-1,64	2,64	1,03
(***)	Λιβερία	-	-	-
(***)	Λιθουανία	-	-	-
	Μαδαγασκάρη	3,22	-2,08	1,12
	Μαλάουι	4,63	-15,59	-9,48
	Μαλί	1,86	0,86	2,75
	Μάλτα	0,02	2,09	2,16
	Μαρόκο	0,56	1,47	2,06
	Μαυρίκιος	0,54	-5,41	-4,62
	Μαυριτανία	1,63	-10,58	-8,09
	Μεξικό	4,64	-1,71	2,88
	Μοζαμβίκη	0,45	1,68	2,16
	Ναμίμπια	4,52	-4,86	-0,33
(***)	Νικαράγουα	-	-	-
	Νίγηρας	-0,64	0,86	0,22
	Νιγηρία	2,36	10,29	14,10
	Νορβηγία	-0,35	1,96	1,64

	ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (%) Ιανουάριος 1998 σε σχέση με τον Ιούλιο 1997		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Νέα Καληδονία	-6,41	0,86	-5,60
	Ουγκάντα	0,23	-4,75	-4,31
	Πακιστάν	4,82	-6,96	-2,00
	Παπουαζία Νέα Γουϊνέα	6,28	-15,27	-7,80
	Περού	0,98	1,42	2,43
	Φιλιππίνες	7,85	-29,07	-16,44
	Πολωνία	3,51	-6,73	-3,01
	Κεντραφρικανική Δημοκρατία	0,83	0,86	1,70
(***)	Δημοκρατία του Κογκό	-	-	-
	Δομινικανή Δημοκρατία	-0,84	3,44	2,69
	Δημοκρατία Πράσινου Ακρωτηρίου	1,21	0,19	1,40
	Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας	0,13	-0,09	0,05
	Δημοκρατία της Τσεχίας	8,05	-1,51	6,44
	Ρουμανία	11,96	-6,56	5,07
	Ρωσία	1,24	3,44	4,85
(***)	Ρουάντα	-	-	-
	Νήσοι Σολομώντος	2,95	1,08	4,08
	Σαμόα	-0,60	-6,02	-6,24
(***)	Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	-	-	-
	Σενεγάλη	0,62	0,86	1,50
	Σιέρρα Λεόνε	-1,40	-2,39	-3,71
	Σλοβακία	1,12	0,86	2,00
	Σλοβενία	1,23	-3,42	-2,12
(***)	Σομαλία	-	-	-
	Σουδάν	17,10	-2,89	13,81
(***)	Σρι Λάνκα	-	-	-
	Ελβετία	0,07	2,75	2,90
	Σουρινάμ	7,75	3,44	11,59
	Σουαζιλάνδη	5,80	-4,86	0,89
	Συρία	1,37	0,11	1,48
	Τανζανία	5,63	3,20	9,13
	Τσαντ	9,39	0,86	10,34
	Ταϊλάνδη	3,38	-51,71	-31,86
	Τόγκο	3,26	0,86	4,15
	Τόγκα	0,34	-13,75	-11,79
	Τρινιντάντ και Τομπάγκο	3,76	3,21	7,21
	Τυνησία	-0,49	-1,16	-1,63
	Τουρκία	42,13	-33,90	6,14
	Ουκρανία	3,03	3,44	6,69
	Ουρουγουάη	5,24	-3,15	2,02
	Βανουάτου	-7,26	-3,88	-10,72
	Βενεζουέλα	21,31	0,35	21,73

ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (%) Ιανουάριος 1998 σε σχέση με τον Ιούλιο 1997		
	Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
Βιετνάμ	77,25	-1,44	74,74
Ζάμπια	6,73	-2,84	3,79
Ζιμπάμπουε	2,07	-17,96	-13,47

(***) Δεν υπάρχουν στοιχεία

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατομ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1998 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση ενιαίου Συμβουλίου και ενιαίας Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, όπως καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68[1] και τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2591/97[2] και ιδίως το άρθρο 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος Χ,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η μεταβολή του κόστους ζωής στις χώρες εκτός της Κοινότητας και να καθοριστούν ανάλογα, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1998, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις καταβαλλόμενες αποδοχές, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, στους υπαλλήλους που είναι τοποθετημένοι στις τρίτες χώρες,

ότι, σύμφωνα με το παράρτημα Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης το Συμβούλιο καθορίζει κάθε έξι μήνες τους διορθωτικούς συντελεστές και θα πρέπει, κατά συνέπεια, να καθορίσει νέους διορθωτικούς συντελεστές για τα προσεχή εξάμηνα,

ότι οι διορθωτικοί συντελεστές που αφορούν την περίοδο η οποία αρχίζει από 1ης Ιανουαρίου 1998 και αποτέλεσαν αντικείμενο πληρωμής με βάση προηγούμενο κανονισμό, θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε αναδρομικές αναπροσαρμογές αποδοχών (θετικές ή αρνητικές),

ότι πρέπει να προβλεφθεί αναδρομική καταβολή σε περίπτωση αύξησης που οφείλεται στην εφαρμογή των εν λόγω διορθωτικών συντελεστών,

---

(1) ΕΕ αριθ. L 56 της 04.03.1968, σ. 1

(2) ΕΕ αριθ L 351 της 23.12.1997, σ. 1

ότι πρέπει να προβλεφθεί ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων σε περίπτωση μείωσης που οφείλεται στην εφαρμογή των εν λόγω διορθωτικών συντελεστών για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1998 και της ημερομηνίας της απόφασης του Συμβουλίου που καθορίζει τους διορθρωτικούς συντελεστές την 1η Ιανουαρίου 1998,

ότι για να υπάρξει, ωστόσο, αναλογία σε σχέση με τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας στις αποδοχές και τις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι ενδεχόμενη ανάκτηση δεν μπορεί να αφορά παρά μόνο την περίοδο των έξι μηνών, κατ' ανώτατο όριο πριν από την απόφαση καθορισμού και ότι οι επιπτώσεις τους μπορούν να κλιμακωθούν σε μία μέγιστη περίοδο 12 μηνών από την ημερομηνία της απόφασης αυτής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από 1ης Ιανουαρίου 1998 οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές που καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των αποδοχών αυτών είναι οι ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά τον μήνα που προηγείται της ημερομηνίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με το άρθρο 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το Συμβούλιο καθορίζει κάθε έξι μήνες τους διορθωτικούς συντελεστές. Θα καθορίσει κατά συνέπεια νέους διορθωτικούς συντελεστές με ισχύ από 1ης Ιουλίου 1998.

Τα όργανα θα προβούν σε αναδρομικές πληρωμές σε περίπτωση αύξησης των αποδοχών λόγω της εφαρμογής των διορθωτικών συντελεστών.

Για την περίοδο μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1998 και της ημερομηνίας της απόφασης του Συμβουλίου που καθορίζει τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1998, τα όργανα θα προβούν σε αναδρομικές αρνητικές αναπροσαρμογές των αποδοχών σε περίπτωση μείωσης που οφείλεται στην εφαρμογή των διορθωτικών συντελεστών.

Οι εν λόγω αναδρομικές αναπροσαρμογές που συνεπάγονται ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων δεν θα μπορούν, ωστόσο, να αφορούν παρά μόνο την περίοδο των έξι μηνών κατ' ανώτατο όριο πριν από την απόφαση καθορισμού, και η ανάκτηση αυτή μπορεί να κλιμακωθεί σε μία μεγίστη περίοδο δώδεκα μηνών από την ημερομηνία της απόφασης αυτής.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, στις

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

	ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	*Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1998*
	Νότιος Αφρική (Κέιπ Τάουν)	73,59
	Νότιος Αφρική (Πραιτώρια)	69,82
	Αλβανία	95,45
(***)	Αλγερία	0,00
	Αγκόλα	101,22
	Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	111,37
	Ολλανδικές Αντίλλες	95,03
	Αργεντινή	109,52
	Αυστραλία	80,96
	Μπαγκλαντές	67,99
	Μπαρμπάντος	117,97
	Μπελίζε	84,01
	Μπενίν	77,00
(***)	Βολιβία	0,00
(***)	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	0,00
	Μποτσουάνα	64,81
	Βραζιλία	99,81
	Βουλγαρία	92,89
	Μπουρκίνα Φάσο	76,97
(***)	Μπουρούντι	0,00
	Καμερούν	94,20
	Καναδάς	76,50
	Χιλή	102,07
	Κίνα	95,56
	Κύπρος	90,19
(***)	Υπεριορδανία - Λωρίδα της Γάζας	0,00
	Κολομβία	76,10
	Κομόρες	107,24
(***)	Κογκό	0,00
	Νότιος Κορέα	98,62
	Κόστα Ρίκα	85,18
	Ακτή Ελεφαντοστού	99,81
(***)	Κροατία	0,00
	Τζιμπουτί	120,16
	Αίγυπτος	71,13
	Ερυθραία	67,29
(***)	Εσθονία	0,00
	ΗΠΑ (Νέα Υόρκη)	102,16
	ΗΠΑ (Σαν Ντιέγκο)	89,11
	ΗΠΑ (Ουάσιγκτον)	91,94

	ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1998
	Αιθιοπία	43,85
	Φίτζι	73,84
	Γκαμπόν	126,57
	Γκάμπια	95,03
	Γεωργία	92,73
	Γκάνα	37,73
	Γουατεμάλα	69,92
	Γουϊνέα	110,63
	Γουϊνέα Μπισάου	81,97
	Ισημερινή Γουϊνέα	93,39
	Γουϊάνα	73,66
	Αϊτή	83,34
	Χογκ-Κογκ	105,18
	Ουγγαρία	61,74
	Ινδία	45,48
	Ινδονησία	63,82
	Ισραήλ	107,68
	Ιαμαϊκή	104,79
	Ιαπωνία (Νάκα)	125,54
	Ιαπωνία (Τόκιο)	152,80
	Ιορδανία	76,49
	Καζακστάν	94,90
	Κένια	78,30
	Λεσότο	59,35
(***)	Λετονία	0,00
	Λίβανος	109,57
(***)	Λιβερία	0,00
(***)	Λιθουανία	0,00
	Μαδαγασκάρη	52,31
	Μαλάουι	42,45
	Μαλί	89,23
	Μάλτα	82,22
	Μαρόκο	74,26
	Μαυρίκιος	75,88
	Μαυριτανία	79,57
	Μεξικό	63,31
	Μοζαμβίκη	65,41
	Ναμίμπια	67,27
(***)	Νικαράγουα	0,00
	Νίγηρας	78,03
	Νιγηρία	92,33
	Νορβηγία	131,70

	ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1998
	Νέα Καληδονία	118,01
	Ουγκάντα	71,50
	Πακιστάν	62,88
	Παπουαζία Νέα Γουϊνέα	87,80
	Περού	92,27
	Φιλιππίνες	56,99
	Πολωνία	64,69
	Κεντραφρικανική Δημοκρατία	116,07
(***)	Δημοκρατία του Κογκό	0,00
	Δομινικανή Δημοκρατία	74,96
	Δημοκρατία Πράσινου Ακρωτηρίου	85,89
	Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας	73,15
	Δημοκρατία της Τσεχίας	69,97
	Ρουμανία	63,98
	Ρωσία	134,60
(***)	Ρουάντα	0,00
	Νήσοι Σολομώντος	105,47
	Σαμόα	80,83
(***)	Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	0,00
	Σενεγάλη	82,68
	Σιέρρα Λεόνε	102,59
	Σλοβακία	65,08
	Σλοβενία	90,78
(***)	Σομαλία	0,00
	Σουδάν	38,32
(***)	Σρι Λάνκα	0,00
	Ελβετία	123,87
	Σουρινάμ	70,42
	Σουαζιλάνδη	52,93
	Συρία	79,91
	Τανζανία	85,24
	Τσαντ	88,99
	Ταϊλάνδη	53,44
	Τόγκο	85,62
	Τόγκα	85,96
	Τρινιντάντ και Τομπάγκο	63,46
	Τυνησία	66,99
	Τουρκία	76,99
	Ουκρανία	150,97
	Ουρουγουάη	99,83
	Βανουάτου	109,30
	Βενεζουέλα	83,22

ΧΩΡΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουαρίου 1998
Βιετνάμ	67,74
Ζάμπια	75,41
Ζιμπάμπουε	45,03

(***) Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΛΕΛΤΙΟ

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατομ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1998 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες

1.	Θέση του προϋπολογισμού	A 6000
2.	Νομική βάση	Άρθρα 12 και 13 του παραρτήματος X του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης
3.	Επιπτώσεις στον προϋπολογισμό	
	- προσωρινό ποσό πραγματικών δαπανών για το 1998	74.950.000 ECU (6.245.833 ECU ανά μήνα) (1)
	- εκτίμηση της επίπτωσης των διορθωτικών συντελεστών του Ιανουαρίου 1998	+ 2.719 ECU (2)
	- εκτιμώμενη εξαμηνιαία δαπάνη {(2) x 6}	+ 16.314 ECU
	- επίπτωση σε σχέση με το προσωρινό ποσό πραγματικών δαπανών {(2) : (1)}	+ 0,0435%

Στη δημοσιονομική αυτή επίπτωση δεν περιλαμβάνεται η επίπτωση που προκύπτει από τους ενδιάμεσους διορθωτικούς συντελεστές οι οποίοι ορίζονται κάθε μήνα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

ISSN 0254-1483

COM(98) 384 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR 01 09

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-98-401-GR-C

ISBN 92-78-37337-0

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο

19